



# DITABA

Bulletin de l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris

*Afrique du Sud, construire une nation gagnante dans une Afrique meilleure et un monde meilleur*



Le ministre sud-africain du Tourisme, M. Marthinus van Schalkwyk, est accueilli par l'Ambassadeur de la République d'Afrique du Sud en France, S.E. Mme Dolana Msimang, à l'occasion de la Journée du patrimoine.

## Editorial

### Le rooibos, patrimoine du terroir sud-africain.

Le 24 septembre de chaque année, les Sud-Africains célèbrent la Journée du Patrimoine. Ce jour-là, ils sont appelés à se souvenir de la variété de leur patrimoine culturel, reflet des nombreuses populations qui composent le pays. Différents événements émaillent cette journée en particulier, ainsi que le mois de septembre déclaré « Mois du Patrimoine ».

L'Ambassade d'Afrique du Sud en France a voulu marquer cette journée

en mettant en avant, cette année, le thé rooibos, produit typique du terroir sud-africain. Ainsi, l'Ambassadeur d'Afrique du Sud en France, S.E. Mme Dolana Msimang, avait-elle convié en sa résidence, le vendredi 23 septembre 2011, une centaine de personnes, importateurs de thé ou personnalités du monde de la culture, à venir déguster les différents saveurs du rooibos. Le ministre sud-africain du Tourisme, M. Marthinus van Schalkwyk, de passage à Paris, s'est joint à cette célébration. Dans le discours qu'il a prononcé à cette occasion, il a rappelé l'esprit et le message de cette « Journée du Patrimoine ».

*lire la suite > page 2*

## Ce mois-ci

### Pages 1 & 2

#### Editorial

Le rooibos, patrimoine du terroir sud-africain.

### Page 3

*Journée Mandela : Remise des dons.*

### Page 4

*Cela s'est passé le mois dernier.*

### Page 5

#### Brèves

- Economie
- Energie
- Télécommunications
- Transports

### Page 6

#### Brèves

- Culture
- Sports

### Page 7

- Le saviez-vous ?
- Disparition
- Calendrier
- Contacts

### Taux de change du rand (13 octobre 2011)

US dollar : 8,05

Euro : 11,05

Livre Sterling : 12,57

## Editorial (suite) : Le rooibos, patrimoine du terroir sud-africain.

Le rooibos (*buisson rouge* en afrikaans), dont le nom scientifique est *Aspalathus linearis*, est un arbuste qui fait partie de la famille des acacias. Il pousse exclusivement en Afrique du Sud, dans les montagnes du Cederberg, situées au nord de la ville du Cap. Il semble que l'arbuste ait besoin d'un climat et d'un sol très spécifiques pour se développer. En effet, les tentatives de culture du rooibos qui ont été faites dans d'autres pays aux climats similaires ont été vaines. Le rooibos se boit à partir de l'infusion de fins morceaux légèrement fermentés, ce qui lui vaut son nom de « thé rouge », alors que le rooibos et le théier n'appartiennent pas à la même famille de plantes. L'infusion de rooibos peut être bue chaude ou froide, avec ou sans lait. Différentes vertus médicinales lui sont prêtées, depuis la cure de l'asthme, des allergies, à celle de l'insomnie, des coliques ou de l'eczéma. En Afrique du Sud, on le boit habituellement avec du lait et du sucre, mais il est généralement servi « nature » partout ailleurs. Sa saveur est plutôt douce (même sans ajout de sucre) avec un léger goût de noisette. La préparation du rooibos est à peu près la même que celle du thé, à la seule différence qu'il faut le laisser infuser un peu plus longtemps. C'est alors que l'infusion prend cette couleur rouge-brun si particulière. Le rooibos est de plus en plus apprécié dans les pays occidentaux. Sa faible teneur en tanin lui permet de séduire des consommateurs habituellement réfractaires aux thés classiques, plus corsés. Il est souvent associé à des saveurs fruitées (orange, pomme...) ou épicées.

Cette dégustation fut agrémentée de la présence du groupe vocal des Ladysmith Black Mambazo, célèbre pour ses performances a cappella. Créée dans les années 60 en Afrique du Sud, la formation de Joseph Tshabalala est très célèbre en Afrique du Sud, mais son succès international date de 1985, année de sa rencontre avec le chanteur américain Paul Simon. Le groupe signera avec ce dernier l'album *Homeless*. Une trentaine de chanteurs sont passés par le groupe au cours de ses 45 années d'existence. Ladysmith Black Mambazo a enregistré plus d'une cinquantaine d'albums depuis le début des années 70.

Le rooibos servi lors de cette dégustation était offert par le compagnie sud-africaine African Dawn (Tél: +27 21 982 8555, Fax: +27 21 982 7555, e-mail : [info@africandawn.com](mailto:info@africandawn.com), site web: [www.africandawn.com](http://www.africandawn.com))



*Le groupe des Ladysmith Black Mambazo entonne l'un de ses morceaux a cappella qui ont fait sa réputation.*

*Dégustation du thé rooibos dans ses différentes variétés.*



## Journée Mandela : Remise des dons

Comme chaque année, l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris a organisé, dans le cadre de la Journée Mandela, une collecte de vêtements. Ces derniers ont été remis, le jeudi 13 octobre 2011, aux représentants de l'Association « Afrique Avenir », MM. Charles Kiasuka, Jean-Paul Ngueya et Charles Masirika. L'Association « Afrique Avenir » est principalement active dans la prévention des maladies infectieuses (sida, MST, hépatites) auprès des populations afro-caribéennes en France. Son action est soutenue par le ministère français de la Santé, l'Inpes, Sidaction, la Région Ile-de-France et la Mairie de Paris.

Dans le discours qu'elle a prononcé à l'occasion de cette remise de dons, l'Ambassadeur d'Afrique du Sud en France, SE Mme Dolana Msimang, a rappelé le message de la Journée Mandela : « *Le 18 juillet, à l'occasion de l'anniversaire de l'ancien président et afin de commémorer la Journée internationale qui lui est consacrée, le monde entier est appelé à consacrer 67 minutes de son temps à aider les autres. Pendant 67 ans, Nelson Mandela a mis sa vie au service de l'humanité, en tant qu'avocat, prisonnier, architecte international de la paix et premier président démocratiquement élu d'une Afrique du Sud libre. En novembre 2009, l'Assemblée générale des Nations Unies déclarait le 18 juillet « Journée internationale Nelson Mandela » en l'honneur de la contribution apportée par l'ex-Président sud-africain à la culture de la paix et de la liberté* », a rappelé la représentante de l'Afrique du Sud en France. Elle a également rendu hommage aux activités de l'association « Afrique Avenir » rappelant l'importance d'initiatives de cette sorte.



S.E. Mme Dolana Msimang avec les représentants d'« Afrique Avenir », MM. Charles Kiasuka, Jean-Paul Ngueya et Charles Masirika.



S.E. Mme Dolana Msimang se fait remettre le ruban rouge, symbole de la lutte contre le sida.



## Cela s'est passé le mois dernier



L'Ambassadeur d'Afrique du Sud en France, S.E. Mme Dolana Msimang, a inauguré, le 21 septembre dernier, la rétrospective des œuvres du peintre et plasticien sud-africain, **Bruce Clarke**, au **Musée des Arts Derniers**. Cette exposition se tiendra jusqu'au 15 novembre 2011.

*Le Musée des Arts Derniers, rue Saint Gilles à Paris.*



*S.E. Mme Dolana Msimang, l'artiste sud-africain Bruce Clarke (à gauche), et le directeur du Musée des Arts Derniers, M. Olivier Sultan.*

Le 15 septembre dernier, l'Ambassadeur d'Afrique du Sud en France inaugurerait l'exposition photographique de Richard Beardsley « **Les Enfants de l'Apartheid** ». Cette dernière s'est tenue au restaurant Le Palanka jusqu'au 25 septembre.



*De gauche à droite : Madame Penda Camara, propriétaire du restaurant Le Palanka à Paris, S.E. Madame Dolana Msimang, Ambassadeur d'Afrique du Sud en France, et Monsieur Richard Beardsley (à droite)*

# Brèves

## Economie

### Chiffre honorable pour la croissance sud-africaine.

L'Afrique du Sud devrait connaître une croissance de 1,3% au cours du troisième trimestre de cette année. Selon la banque Absa Capital, la croissance sud-africaine sera de 2,5 % au cours du dernier trimestre. Pour ce faire toutefois, il faudrait que le pays garde le taux d'inflation sous contrôle et le fixe entre 3 et 6 % pendant le quatrième trimestre de cette année. Le taux d'inflation est resté stable en août à 5,3% sur un an, selon un chiffre publié début octobre par l'Office national des statistiques, à la veille d'une réunion de la Banque centrale.

### L'agroalimentaire sud-africain à Cologne.

L'Afrique du Sud a participé, cette année encore, au salon agroalimentaire Anuga, qui s'est tenu à Cologne du 8 au 12 octobre 2011. L'industrie agroalimentaire sud-africaine est en plein développement; un nombre croissant de producteurs et d'exportateurs sont désormais présents sur les marchés internationaux, notamment sur le segment des produits haut de gamme. Un grand nombre d'entreprises sud-africaines étaient présentes sur le Pavillon Sud-Africain, qui proposait une véritable sélection de produits à prix compétitifs s'adressant à des consommateurs avisés, à la recherche permanente de qualité. La présence de 37 exposants en a fait la plus large participation sud-africaine jamais enregistrée à Anuga. La gamme des produits présentés incluait des fruits secs et des noix, des jus de fruits, des thés (en particulier Rooibos et Honeybush), des fruits en conserve, de la viande d'autruche et de gibier, des condiments, conserves et marinades, des herbes et épices, de nombreux produits alimentaires biologiques, ainsi que les confiseries et toute une gamme de produits gastronomiques.

**Pour tout renseignement complémentaire**  
[www.suedafrika-wirtschaft.de](http://www.suedafrika-wirtschaft.de)

## Energie

### Précision du ministère de l'Energie à propos du possible appel d'offres pour la construction de six centrales nucléaires.

Le porte-parole du ministère de l'Energie, Ndivhuwo Khangale, a indiqué qu'aucun commentaire ne serait fait sur l'information diffusée début octobre par le *Mail & Guardian* selon laquelle l'Afrique du Sud pourrait lancer des appels d'offres représentant un total 93,7 milliards d'euros pour la construction de six centrales nucléaires d'ici 2030. Le ministre sud-africain de l'Energie, Mme Dipuo Peters, avait précisé le mois dernier qu'elle avait mis la dernière main à une proposition portant sur ces nouvelles centrales, qui doivent compenser les pénuries d'électricité. Elle avait souligné que cette proposition allait bientôt être soumise au gouvernement, mais que le processus d'appel d'offres ne serait lancé qu'au début de l'année prochaine. Outre les Français Areva et EDF, Westinghouse Electric (groupe Toshiba), le Chinois China Guangdong Nuclear Power Group, le Sud-Coréen Korea Electric Power et le Russe Rosatom seraient également sur les rangs, précisait le *Mail & Guardian*. Toutefois, le ministère de l'Energie a immédiatement publié une déclaration selon laquelle le gouvernement n'avait, pour l'heure, choisi aucun prestataire et qu'il n'était pas encore fixé sur le nombre de centrales.

## Télécommunications

### Prochaine mise en service du câble sous-marin à haut débit entre la France et l'Afrique du Sud.

France Télécom-Orange annonce l'arrivée à Penmarc'h, dans le Finistère, du nouveau câble sous-marin haut-débit ACE (Africa Coast to Europe), qui reliera la France à l'Afrique du Sud en desservant 23 pays. Ce nouveau câble sous-marin long de 17000 km, dont la mise en service est prévue au deuxième semestre 2012, étend l'accès à l'internet haut-débit en Afrique, accroît la sécurisation du trafic entre l'Europe, l'Afrique et l'Asie et couvre les besoins en capacité pour les années à venir. Le projet a été réalisé grâce à un consortium composé de France Télécom S.A. et de ses filiales Côte d'Ivoire Telecom, Orange Cameroun, Orange Guinée, Orange Mali, Orange Niger et Sonatel. La construction du câble représente un investissement d'environ 700 millions de dollars pour

le consortium, dont 250 millions environ devraient être pris en charge par France Télécom-Orange et ses filiales.

## Transports

### Emirates Airlines pose son premier Airbus A380 sur le sol sud-africain.

Pour la première fois, un Airbus A380 de la compagnie aérienne Emirates Airlines s'est posé, fin septembre, sur l'aéroport de Johannesburg, sa première escale en Afrique et quatorzième dans le monde. La compagnie des Emirats Arabes Unis utilise désormais son Airbus A380 sur l'un de ses trois vols quotidiens vers la capitale économique de l'Afrique du Sud. Emirates Airlines propose également des vols vers Durban et Le Cap. La compagnie opère quinze A380 (sur 90 commandés), configurés pour accueillir entre 489 et 517 passagers (dont 14 en Première et 76 en Classe Affaires). L'aéroport de Johannesburg accueille déjà les A380 d'Air France et Lufthansa.

### L'Afrique du Sud renoue avec l'industrie aéronautique.

A la fois avion de surveillance, hélicoptère d'attaque et drone, l'Ahrlac (Advanced High-Performance Reconnaissance Light Aircraft) est le premier avion militaire imaginé, réalisé et fabriqué sur le continent africain. Conçu par deux entreprises sud-africaines, il devrait être mis sur le marché en 2013, pour un coût d'environ 10 millions d'euros. Léger, d'une capacité d'accueil d'un pilote et d'un copilote, il peut voler jusqu'à 11 heures d'affilée. L'Aéronef léger de reconnaissance à haute performance, en français Ahrlac, donne à l'Afrique du Sud l'occasion de reprendre sa place de pionnière en matière d'aéronautique en Afrique. Il est le fruit d'une coopération entre le groupe aéronautique Aerosud et le groupe de défense Paramount, deux entreprises leaders dans les secteurs de l'industrie aéronautique et de la défense en Afrique du Sud. « *Il n'y a aucun appareil de ce type sur le marché* », assure le directeur d'Aerosud, M. Paul Potgieter, ajoutant « *ce nouvel avion doit nous permettre de prouver que nous avons sur le continent africain toutes les compétences nécessaires pour mettre au point des technologies de pointe* ». Sa réalisation a coûté 200 millions de dollars à ses concepteurs. Quant à son prix, il est estimé à 10 millions de dollars.

# Brèves

## Culture

### Les céramiques d'exception d'Ardmore en France.

Pour la seconde année consécutive, la Galerie Anagama à Versailles organise, en novembre et décembre prochains, une exposition des céramiques d'Ardmore. Rarement ces pièces d'exception ont été vues ou exposées en France, et l'histoire même de ces oeuvres uniques ajoute à l'événement. Les céramiques d'Ardmore - célèbre studio de création d'Afrique du Sud - révèlent un sens aigu de technicité et de créativité. Réalisées par une équipe de femmes et d'hommes du KwaZulu-Natal, elles révèlent leurs racines, leurs traditions et leur histoire sociale et personnelle. Au-delà de ce qu'elles offrent à admirer, ces céramiques-sculptures donnent à comprendre l'histoire extraordinaire construite en 1985 par la volonté et l'exigence d'une femme au grand cœur, Fee Halsted-Berning, qui a fait d'Ardmore le plus grand studio de création céramique d'Afrique du Sud. La première apprentie à rejoindre Fee fut Bonnie Ntshalintshali, fille d'un des employés de la ferme, qui devint rapidement l'une des artistes céramistes les plus respectées d'Afrique du Sud et dont l'oeuvre est présente dans la plupart des grandes collections privées et institutionnelles d'Afrique du Sud, des Etats-Unis et de Grande-Bretagne. Parallèlement, à la fin des années 90, la Fondation de l'Excellence Ardmore voit le jour. Grâce à son statut d'ONG, elle bénéficie de dons du monde entier et peut ainsi venir en aide aux artistes en difficulté. Depuis la création d'Ardmore Studio, Fee a formé plus de 100 artistes. A l'heure actuelle, le studio en comprend une quarantaine. Les plus belles pièces, toujours créées de manière collective, deviennent des « Pièces de Collection » reconnues par la Fondation. Elles bénéficient du label AAA.

**Galerie ANAGAMA, 5, rue du Bailliage 78000 Versailles. Tél : +33(1) 39 53 68 64**  
www.anagama.fr, du 6 novembre au 31 décembre 2011

### Opéra : William Kentrige met en scène *Le Nez*.

C'est au Sud-Africain William Kentrige que l'on doit la mise en scène de l'opéra en trois actes de Dimitri Chostakovitch, *Le Nez*, présenté à l'Opéra national de Lyon jusqu'au 19 octobre.

Inspiré de la nouvelle de Nicolas Gogol, *Le Nez* est aujourd'hui reconnu comme un chef-d'œuvre de la période futuriste du compositeur. Dès les premières notes, on perçoit ce qui fait l'originalité, la démesure de l'univers satirique et grotesque de Gogol. Chostakovitch renouvelle en profondeur la tradition russe dans laquelle s'enracine son oeuvre, à travers une musique délibérément disparate et bariolée. La mise en scène de William Kentrige exprime habilement la folie avant-gardiste russe qui habite le livret. Collages d'articles de journaux et juxtapositions d'images d'archives forment un décor mobile qui participe au chaos de l'intrigue, sans qu'à aucun moment on ne perde le fil de cette histoire pourtant sans queue ni tête. Les projections vidéo permettent de suivre les pérégrinations de ce Nez devenu indépendant et collent parfaitement à la modernité d'une oeuvre qui se prête à l'illustration cinématographique. Artiste sud-africain de renom, William Kentrige est à la fois plasticien, metteur en scène de théâtre et d'opéra. Depuis sa participation à la Documenta X de Kassel en 1997, le travail de William Kentrige est exposé dans de nombreux musées et galeries de par le monde. Opéra national de Lyon, samedi 8, lundi 10, mercredi 12, vendredi 14, dimanche 16 et mercredi 19 octobre 2011. Pour plus d'informations, <http://lenez.opera-lyon.com>

### Charl-Johan Lingenfelder et la pièce *Emotional Creature* à Paris.

La pièce *Emotional Creature*, créée à Johannesburg en Afrique du Sud au mois de juillet 2011, a été présentée à Paris en septembre dernier, en anglais, sur-titrée en français, avec l'une des comédiennes de la création originale, deux comédiennes anglaises et trois jeunes comédiennes françaises. Dans son nouvel ouvrage engagé, Je

*Suis une Créature Emotionnelle*, Eve Ensler, auteur mondialement reconnu de la pièce *Les Monologues du Vagin* et fondatrice du mouvement V-Day, nous livre des monologues imaginaires inspirés par des jeunes filles du monde entier afin de leur donner la force d'assumer leur corps, leur être et leur curiosité. C'est Charl-Johan Lingenfelder qui a composé la musique d'*Emotional Creature* en Afrique du Sud et à Paris et qui en assure également la direction musicale. Charl-Johan Lingenfelder a étudié l'art dramatique et la musicologie à l'Université de Stellenbosch. Il a commencé sa carrière en tant qu'acteur et directeur musical, puis s'est orienté vers la composition musicale pour le théâtre et le cinéma. Il a composé les musiques originales de plus de 80 pièces sud-africaines, programmes télévisés et films. Il a assuré la direction musicale de plus de vingt comédies musicales dont *Jésus Christ Superstar*, *Hair*, *Hairspray*, *Chess*, *High School Musical* et *Grease*. Ces productions ont tourné dans le monde entier comme, par exemple, la version sud-africaine de *High School Musical*.

## Sports

### Coupe du Monde de Rugby : Fin de partie pour les Springboks.

Les champions du monde en titre ont été battus par l'Australie en quart de finale du Mondial (11 à 9), le dimanche 9 octobre à Wellington. Quelques minutes après le coup de sifflet final leur entraîneur, Peter de Villiers, et leur capitaine, John Smit, ont annoncé qu'ils quittaient l'équipe nationale. «*Il y a un moment où il faut partir. Je pense que le voyage est terminé pour moi aussi*», a indiqué Peter De Villiers, nommé à la tête des Springboks début 2008 pour succéder à Jake White qui avait conduit l'équipe à son deuxième sacre planétaire au Mondial 2007. «*C'est une manière tragique de terminer. Je suis terriblement affecté. C'est la fin d'un chapitre. Je suis très fier d'avoir été un Springbok*», a déclaré, de son côté, John Smit, 33 ans, capitaine de l'équipe championne du monde 2007. Il détient le record sud-africain de sélections comme joueur (111) et comme capitaine (83) entre 2000 et 2011.



## Le saviez-vous ?

Sotheby's vient d'annoncer que sa prochaine vente de joaillerie, qui se tiendra le 15 novembre 2011 à Genève, comprendra l'un des diamants les plus impressionnants jamais mis aux enchères ces dernières années. Découvert l'an dernier en Afrique du Sud, le «Sun-Drop» pèse 110 carats. Ce diamant jaune est estimé entre 11 et 15 millions de dollars. Il a été certifié «Fancy Vivid Yellow» par le Gemological Institute of America (GIA). Il s'agit de la nuance la plus rare pour un diamant de cette couleur. Cette pierre précieuse exceptionnelle a été exposée au Musée d'Histoire Naturelle de Londres au début de l'année. Découverte en Afrique du Sud en 2010, la pierre dont a été extrait le *Sun-Drop*, a été taillée et polie par Cora International, l'un des plus grands diamantaires au monde, basé à New York.

## Disparition



L'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris a l'immense tristesse d'annoncer la disparition de Madame Ona Niemand. Cette dernière travaillait au service de la comptabilité de l'Ambassade depuis 1994 et avait choisi, depuis lors, de vivre en France. Elle était entrée au ministère sud-africain des Affaires étrangères en 1973 et avait occupé différentes

fonctions dans les ambassades sud-africaines à Rome, Vienne, Londres et en Amérique du Sud. L'Ambassade, qui perd une collaboratrice précieuse et appréciée de tous, adresse à sa famille et à ses amis ses plus sincères condoléances.

## Contacts

### Ambassade d'Afrique du Sud

59 Quai d'Orsay 75343 Paris cédex 07  
tél : 01 53 59 23 23 fax : 01 53 59 23 68  
site web : [www.afriquesud.net](http://www.afriquesud.net)  
mail : [info@afriquesud.net](mailto:info@afriquesud.net)

### Tourisme sud-africain

61, rue La Boétie, 75008 Paris  
Tél : 08 10 203 403 fax : 01 45 61 01 96  
site web : [www.southafrica.net](http://www.southafrica.net)  
mail : [satourism@afriquedusud-tourisme.fr](mailto:satourism@afriquedusud-tourisme.fr)

### Consulat général à Rennes

Centre d'Affaires Ile-de-France  
4 Avenue Charles Tillon 35000 Rennes  
tél : 02 23 46 14 18 fax : 02 23 46 14 15  
mail : [cofogepe@wanadoo.fr](mailto:cofogepe@wanadoo.fr)

### Consulat général à Lille

B.P. 256 100 rue Nationale  
59000 Lille cédex  
tél : 03 20 57 54 73 fax : 03 20 57 89 40

### Consulat général à Monaco

30 Boulevard Princesse Charlotte  
98000 Monaco  
tél : (-) 9325 2425 fax : (-) 9797 6162  
mail : [consul-afriusud@corg.mc](mailto:consul-afriusud@corg.mc)

DITABA, le bulletin de l'Ambassade d'Afrique du Sud à Paris.  
Publié par l'Ambassade d'Afrique du Sud Affaires Publiques, 59, quai d'Orsay 75343 Paris Cedex 07  
Tel : 01 53 59 23 23 | Fax : 01 53 59 23 68 | Internet : [www.afriquesud.net](http://www.afriquesud.net) . Email : [info@afriquesud.net](mailto:info@afriquesud.net)  
Création graphique : IT7 - [www.it7.fr](http://www.it7.fr) | octobre 2011 | ISSN : 1776-1034

## Calendrier

**4-6 octobre 2011** : Le chef français, Marc Friederich, propriétaire du Marc's Restaurant à Paarl, participait à la 2<sup>e</sup> édition de « Village de chefs », un événement organisé par l'association « Le Club des Chefs des deux hémisphères ». Pour l'occasion, 24 chefs cuisiniers et pâtisseries, français ou francophones, venus des cinq continents, se sont réunis pour partager leur passion, leurs expériences et la culture culinaire de leur pays d'accueil respectif, auprès des élèves et des enseignants de l'école Grégoire Ferrandi, puis du grand public.

**10- 31 octobre 2011** : Recensement 2011 de la population.

**6 novembre-31 décembre 2011** : La Galerie Maria Lund à Paris présente « Surveillance Passive », une exposition des œuvres de l'artiste sud-africaine, Lyndi Sales. C'est la seconde fois que Lyndi Sales est exposée à Paris. Elle fait également partie des trois artistes sud-africains qui représentent l'Afrique du Sud à la 54<sup>e</sup> édition de la Biennale de Venise, jusqu'au 27 novembre 2011. Galerie Maria Lund, 48 rue de Turenne, 75003 Paris

**19 novembre 2011** : Remise du Prix *Freedom to Create* au Cap. Cet événement réunira des auteurs, des photographes, des réalisateurs et des artistes du monde entier. Les prix sont décernés aux artistes courageux qui utilisent leurs capacités de création pour souligner les questions sociales et appeler à la transformation de la société. L'organisation *Freedom to Create*, créée en 2006, organise cette cérémonie tous les ans depuis sa création.

**28 novembre-9 décembre 2011** : Conférence de l'ONU à Durban sur le changement climatique.